

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002819

Stran 1 od 7

ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja**1.1 Identifikator izdelka**

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Druga trgovska imena

BO 5002816, 20 kg

BO 5002819, 230 kg

1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**Uporaba snovi/zmesi**

pomožna sredstva za maziva

1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Ime podjetja:	BOHLE AG	
Ulica:	Dieselstr. 10	
Kraj:	D-42781 Haan	
Telefon:	+49 2129 5568-0	Telefaks: +49 2129 5568-282
e-mail:	info@bohle.de	
Kontaktna oseba:	Klaus Nehren	Telefon: +49 2129 5568-276
e-mail:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Prodočje/oddelek za informacije:	Chemie	

1.4 Telefonska številka za nujne primere:

Emergency CONTACT (24-Hour-Number):GBK GmbH +49 (0)6132-84463

ODDELEK 2: Določitev nevarnosti**2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi****Uredbo (ES) št. 1272/2008**

Skupine nevarnosti:

Jedkost za kožo/draženje kože: Skin Irrit. 2

Huda poškodba oči/draženje oči: Eye Irrit. 2

Izjave o nevarnosti:

Povzročča draženje kože.

Povzročča hudo draženje oči.

2.2 Elementi etikete**Uredbo (ES) št. 1272/2008****Opozorilna beseda:** Pozor**Piktogrami:****Stavki o nevarnosti**

H315	Povzročča draženje kože.
H319	Povzročča hudo draženje oči.

Previdnostni stavki

P264	Po uporabi temeljito umiti .
P280	Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz/opremo za varovanje sluha.
P302+P352	PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko Voda in milo.
P305+P351+P338	PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002819

Stran 2 od 7

P332+P313 imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.
 P337+P313 Če nastopi draženje kože: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.
 P362+P364 Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.
 Sleči kontaminirana oblačila in jih oprati pred ponovno uporabo.

Označevanje pakirancev, katerih vsebina ne presega 125 m
Opozorilna beseda: Pozor

Piktogrami:

ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah
3.2 Zmesi
Kemijska karakteristika

Vodna raztopina organskih in anorganskih soli.
 Sredstvo za preprečevanje korozije
 Aditiv
 Polyol

Nevarne sestavine

Št. CAS	Sestavina			Delež
	Št. ES	Indeks št.	Št. REACH	
	Razvrstitev po GHS			
10049-36-2	Orthoboric acid, compound with 2,2',2"-nitrioltriethanol			< 15 %
	233-175-9		01-2120763507-48	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
82801-62-5	Sebacic acid, compound with 2-aminoethanol			< 12,5 %
	280-045-2			
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
1330-43-4	dinatrijev tetraborat, brezvodni, borova kislina, dinatrijeva sol			< 2,5 %
	215-540-4	005-011-00-4	01-2119490790-32	
	Repr. 1B; H360FD			

Besedilo H in EUH stavkov: glej oddelek 16.

Posebne mejne konc., M-faktorji in ATE

Št. CAS	Št. ES	Sestavina	Delež
		Posebne mejne konc., M-faktorji in ATE	
1330-43-4	215-540-4	dinatrijev tetraborat, brezvodni, borova kislina, dinatrijeva sol	< 2,5 %
	oralni: LD50 = 2400 mg/kg Repr. 1B; H360FD: >= 4,5 - 100		

ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč
4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč
Splošni napotki

Oseba, ki nudi prvo pomoč: Paziti na samozaščito!
 Poškodovanca umaknite na varno.
 Takoj slecite vsa kontaminirana oblačila.

Pri vdihavanju

Umaknite se na svež zrak.
 Če simptomi ne izginejo, pokličite zdravnika.

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002819

Stran 3 od 7

Pri stiku s kožo

Sperite z milom in vodo.

Če simptomi ne izginejo, pokličite zdravnika.

Pri stiku z očmi

Pri stiku z očmi odstraniti kontaktne leče in takoj spirati z obilo vode, tudi pod vekami, najmanj 15 minut.

Takoj pokličite zdravnika.

Pri zaužitju

Usta dobro izprati z vodo.

Ne povzročajte bruhanja.

Poiščite zdravniško pomoč.

4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Povzroča draženje kože.

Povzroča hudo draženje oči.

ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi**5.1 Sredstva za gašenje****Ustrezna sredstva za gašenje**razpršena voda suh prah na alkohol odporna pena ogljikov dioksid (CO₂)**Neustrezna sredstva za gašenje**

Močni vodni curek

5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

Ogljikov monoksid

dušikovi oksidi (NO_x)**5.3 Nasvet za gasilce**

V primeru požara: Uporabiti zaščitni dihalni aparat, ki ni odvisen od zraka v okolju.

Zaradi zaščite ljudi in zaradi ohlavitve posod v nevarnem območju uporabiti vodne brizgalke.

ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih**6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili****Splošni napotki**

Uporabljajte osebno varovalno opremo.

6.2 Okoljevarstveni ukrepi

Ne izpirajte v površinsko vodo ali v kanalizacijski sistem.

Izognite se prodiranju v tla.

6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje**Druge informacije**

Zagotovite zadostno prezračevanje.

Absorbirajte z inertnim vpojnim materialom (npr. peskom, silikagelom, vezivom za kisline, univerzalnim vezivom, žaganjem).

6.4 Sklincevanje na druge oddelke

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

ODDELEK 13: Odstranjevanje

ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje**7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje****Navodilo za varno rokovanje**

Preprečite stik s kožo in očmi.

Ravnajte v skladu z dobro industrijsko higiensko in varnostno prakso.

Poskrbite za zadostno izmenjavo zraka in/ali odzračevanje v delovnih prostorih.

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002819

Stran 4 od 7

Navodila za varstvo pred požarom in eksplozijo

Običajni preventivni ukrepi za zaščito pred požarom.
Ukrepe pri gašenju prilagoditi okolju.

7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo**Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah**

Vsebniki naj bodo hermetično zaprti na hladnem, dobro zračenem mestu.
Hranite/skladiščite v originalnem vsebniku.
Hraniti na prostoru, ki je dostopen samo pooblaščenim osebam.
Varovati pred mrazom, toploto in sončno svetlobo.

Opozorila glede skupnega skladiščenja

Ne skladiščite blizu kislin.

Nadaljnje informacije o pogojih skladiščenja

5 - 40°C

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita**8.1 Parametri nadzora****Vrednosti DNEL-/DMEL**

Št. CAS	Snov	Pot izpostavljenosti	Učinek	Vrednost
1330-43-4	dinatrijev tetraborat, brezvodni, borova kislina, dinatrijeva sol			
Delojemalec DNEL, dolgoročno		inhalacijski	systemsko	6,7 mg/ml
Delojemalec DNEL, dolgoročno		inhalacijski	lokalno	11,7 mg/ml

Drugi podatki o dovoljenih mejnih vrednostih

Celo v primerih popolnega izpusta zaradi majhne prisotne množine snovi ni za pričakovati, da bodo dosežene meje izpostavljenja. Kljub temu pa je uporabnik dolžan to preveriti in upoštevati dovoljene meje izpostavljenja na delovnem mestu.

8.2 Nadzor izpostavljenosti**Splošni varnostni in sanitarni ukrepi**

Poskrbite za zadostno prezračevanje. Ne vdihavati paro/aerosol.
Preprečite stik s kožo in očmi.
Tako slecite kontaminirana oblačila in sezujte kontaminirano obutev.
Hranite ločeno od živil, pijače in hrane za živali.
Roke si umivajte pred odmori in takoj po rokovanju s proizvodom.
Med uporabo ne jejte, pijte ali kadite.

Zaščito za oči/obraz

zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ki so v skladu z EN166

Zaščita rok

varovalne rokavice EN ISO 374
nitrilni kavčuk
Butil - kavčuk
Proporočljivo se je pri prodajalcu informirati o kemični obstojnosti zgoraj omenjenih zaščitnih rokavic za posebne namene.

Zaščita kože

Zaščitna obleka pred kemikalijami DIN EN 13034

Zaščita dihal

Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.
Priporočeni tip filtra: A-P2

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002819

Stran 5 od 7

Nadzor izpostavljenosti okolja

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.
Ne pustiti, da prodre v podtalje/zemljo.

ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti**9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih**

Agregatno stanje:	tekoče	
Barva:	zelena	
Vonj:	lahen	
		Metoda
pH (pri 20 °C):		8,9
Sprememba stanja		
Tališče:		<0 °C
Vrelišče ali začetno vrelišče in območje vrelišča:		> 100 °C
Plamenišče:		ni smiselno
Meje eksplozivnosti-spodnja:		ni smiselno
Meje eksplozivnosti-zgornja:		ni smiselno
Temperatura samovžiga:		ni smiselno
Parni tlak: (pri 20 °C)		23 hPa
Gostota (pri 20 °C):		1,12 g/cm ³ DIN 51757
Topnost v vodi:		popolnoma mešljivo
Dinamična viskoznost: (pri 20 °C)		8 mPa·s
Vsebnost topila:		0%

ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost**10.1 Reaktivnost**

Pri ravnanju v skladu z namenom in skladiščenju ne pride do nevarnih reakcij.

10.2 Kemijska stabilnost

Stabilno pri normalnih pogojih.

10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij

Eksotermna reakcija z močnimi kisljinami.

10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Varovati pred mrazom, toploto in sončno svetlobo.

10.5 Nezdržljivi materiali

močne kisline in oksidanti
Solitrasta kislina in druga nitrozirajoča sredstva.

10.6 Nevarni produkti razgradnje

Pri predpisanem skladiščenju in uporabi ne razpade.

ODDELEK 11: Toksikološki podatki**11.1 Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008**

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002819

Stran 6 od 7

Akutna strupenost

Št. CAS	Sestavina				
	Pot izpostavljenosti	Doza	Vrste	Izvor	Metoda
1330-43-4	dinatrijev tetraborat, brezvodni, borova kislina, dinatrijeva sol				
	oralno	LD50 mg/kg	2400	Podgana	

Dražilnost in jedkost

Povzroča draženje kože.

Povzroča hudo draženje oči.

ODDELEK 12: Ekološki podatki**12.2 Obstočnost in razgradljivost**

Ni razpoložljivih podatkov

12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

Bioakumulacija je malo verjetna.

12.4 Mobilnost v tleh

Ni razpoložljivih podatkov

Splošni napotki

nekoliko ogroža vodo

Ne izpirajte v površinsko vodo ali v kanalizacijski sistem.

ODDELEK 13: Odstranjevanje**13.1 Metode ravnanja z odpadki****Ravnanje z ostanki zmesi**

Odstranjevanje odpadnih snovi v skladu uradnimi predpisi.

ODDELEK 14: Podatki o prevozu**Druge informacije**

Nenevarno blago v pomenu ADR/RID, ADNR, IMDG-Kodeks, ICAO/IATA-DGR

ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki**15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes****EU Podatki, določeni s predpisi**

Dovoljenja (REACH, priloga XIV):

Snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost, SVHC (REACH, člen 59):
dinatrijev tetraborat, brezvodni, borova kislina, dinatrijeva sol

Omejitve pri uporabi (REACH, priloga XVII):

Vdor 3, Vdor 30

Nacionalni predpisi

Razred ogrožanja vode (D):

1 - v majhni meri ogroža vodo

ODDELEK 16: Drugi podatki**Spremembe**

Ta list se razlikuje od prejšnje izdaje v poglavju (ih): 2,3.

Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Datum revidirane izdaje: 25.03.2021

Številka proizvoda: BO5002819

Stran 7 od 7

Razvrstitev zmesi in uporabljena metoda ocenjevanja po Uredbi (ES) št. 1272/2008 [CLP]

Razvrstitev	Postopek razvrstitve
Skin Irrit. 2; H315	Postopek izračunavanja
Eye Irrit. 2; H319	Postopek izračunavanja

Besedilo H in EUH stavkov (Številka in polno besedilo)

H315	Povzroča draženje kože.
H319	Povzroča hudo draženje oči.
H360FD	Lahko škoduje plodnosti. Lahko škoduje nerojenemu otroku.

Nadaljnji podatki

Navedbe se opirajo na najnovejša spoznanja, vendar pa ne zagotavljajo lastnosti produkta in tako niso osnova za pogodbeno pravno razmerje. Sprejemnik naših produktov je sam odgovoren za upoštevanje ustreznih zakonov in določil.

(Podatki o nevarnih vsebovanih snoveh so vsakokrat v skladu z zadnjim veljavnim varnostnim podatkovnim listom preddobavitelja.)